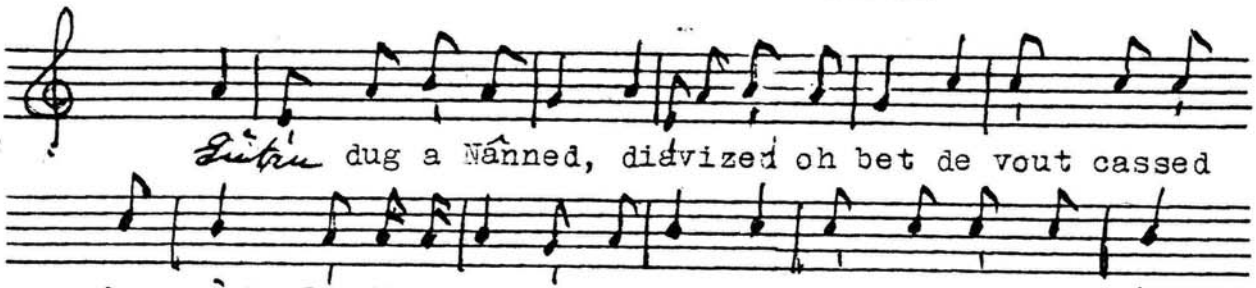
A 21

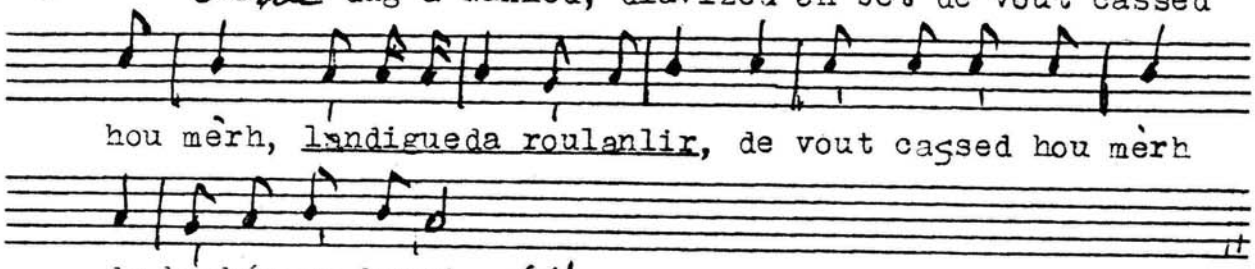
Extrait des CHANSONS POPULAIRES BRETONNES recueillies par Yves LE DiBERDER, série LOCMARiAQUER.

00248/05

E'UTRU DUG A NÂNNED ...



Eutru dug a Nânned, diavized oh bet de vout cassed



hou mèrh, landigueda roulanlir, de vout cassed hou mèrh

de houbér ur houvi. (1)

Eutru dug a Nânned, diavized oh bet
devout cassed hou mèrh de houbér ur houvi.

Devout cassed hou mèrh de houbér ur houvi
én lestr ar er mour, émesg er verdeidi.

"Cabitén, cabitén, deid on d'hou couviou,
"quèr me zad ha me mam hou coulen de goéniou.

"Quèr me zad ha me mam hou coulen de goéni ,
"er sonnerion ér zal hou coulen de zansal."

- "Merh en dug a Nânned, antréet ér batimant
"de huélet me sténaj ha me loéyéù argant.

"De huélet me sténaj ha me loéyéù argand,
"siliadur men gulé brodet guet faill atgand.

"Siliadur men gulé brodet guet faill argand,
"édan me fen é hès un oreiller argand.

(1) Air emprunté à une variante de Belz dans la même chanson. E.G.

00248/05

121

2 ÉUTRU DUG A NANNED ...

"Idan me fen é hès un oreiller argand,
"linseliéù arnehon groeid a lién Holland.

"Linseliéù arnehon groeid a lién Holland
"ha trou-ha-trou dehon ro ha Lavadd.

- "Cabitén, cabitén, d'ein-mé é laréet
"perag é roul er barq a pe homb amarret."

- "Ha piah fout a hran mé,bout é vèh merh t'er roué,
"en noz a basséet é bord er chasse-marée.

"Bord er chasse-marée gued er varteloded
"ha gued en dud a vor, gued er gabiténed."

- "Cabitén, cabitén, d'ein-mé é laréet
"ar bond er batimant 'n em lacsquet te nounet.

"Ha hui, mour beniguet, hui a vou mem bèred,
"pesquediguéù ér mour, hui a vou me frinùed."

Ar bond er batimand a pe oé antréet,
ér mour hi deoé em daolet.

Er lammen hé saùé, n aùél
aben de zoar Nanned aveit boud intèret.

CAGNARD. Locmariaquer.
27 juillet 1912.

Voir François CADIC: Chansons populaires de Bretagne: LA FILLE DU DUC DE NANTES;
Yves LE DIBERDER: Chansons populaires bretonnes, série Carnac: EN DUQUIG A NANNED:
Loeiz HERRIÉÙ et Maurice DUHAMEL: Chansons populaires du Pays de Vannes: MÈRH EN DUG A NANNED.- E.G.